

LUBRIFICATION

FR

Le réducteur BH 56 est fourni avec huile synthétique, pour une lubrification à vie.

Les tailles plus grandes (de la BH 63 comprise en avant) sont par contre fournies sans lubrifiant, prévues pour lubrification par huile et équipées en bouchons de remplissage, vidange et niveau.

Le remplissage de l'huile est donc confiée à l'utilisateur, qui devra introduire la quantité d'huile nécessaire selon la position de montage (voir par. "Quantité d'huile").

Nous précisons en tout cas que les quantités indiquées dans le tableau n'affichent qu'une valeur indicative : l'utilisateur devra en tout cas introduire l'huile jusqu'à atteindre le niveau visible à l'œil sur le voyant de niveau (ayant déjà installé le réducteur dans la position de montage exacte).

Pour le type d'huile nous recommandons de suivre scrupuleusement les tableaux des lubrifiants (voir section "Informations techniques générales").

LUBRICACIÓN

ES

El reductor BH 56 se suministra con aceite sintético, para una lubricación de por vida.

Por el contrario, los tamaños mayores (desde BH 63, incluido, en adelante) se suministran sin lubricante, preparados para la lubricación con aceite y dotados de taponos de carga, descarga y nivel.

Por tanto, el rellenado de aceite corresponde al usuario, que deberá rellenar con la cantidad de aceite necesaria en función de la posición de montaje (véase, párr. "Cantidad de aceite").

No obstante, deseamos hacer constar que las cantidades indicadas en la tabla poseen un valor meramente indicativo: en cada caso el usuario deberá añadir aceite hasta alcanzar el nivel visible a simple vista en el visor de nivel (con el reductor ya instalado en la posición de montaje correcta).

Se recomienda respetar al pie de la letra el tipo de aceite indicado en las tablas de lubricantes (véase la sección "Información técnica general").

LUBRIFICAÇÃO

PT

O redutor BH 56 é fornecido com óleo sintético, para uma lubrificação permanente.

Os tamanhos maiores (a partir do BH 63 incluído) são, pelo contrário, fornecidos sem lubrificante, preparados para lubrificação com óleo e dotados de tampa de enchimento, dreno e nível.

A introdução do óleo é, portanto, por conta do cliente que deverá introduzir a quantidade de óleo necessária em função da posição de montagem (ver par. "Quantidade de óleo").

Especificamos, no entanto, que as quantidades indicadas na tabela têm um valor puramente indicativo: o utilizador deverá, portanto, introduzir óleo até chegar ao nível visível a olho no indicador de nível (tendo já instalado o redutor na correta posição de montagem).

Para o tipo de óleo, recomendamos que respeite rigorosamente as tabelas dos lubrificantes (ver seção "Informações técnicas gerais").

Quantità di olio (litri)

IT

Amount of oil (litres)

EN

Ölmenge (Liter)

DE

Quantité d'huile (litres)

FR

Cantidad de aceite (litros)

ES

Quantidade de óleo (litros)

PT

Posizione di montaggio / Mounting position Einbaulage / Position de montage Posición de montaje / Posição de montagem	BH								
	56	63	80	100	125	140	160	180	200
B3	1,35	1,8	3,6	7,1	11,0	20,4	31,0	31,0	53,0
B6		3,0	5,16	9,3	15,0	24,4	40,0	52,0	68,0
B7		3,0	4,1	8,5	13,0	23,0	32,0	46,0	65,0
B8		2,0	3,6	5,9	8,5	15,0	15,5	34,0	46,0
V5		1,8	2,7	5,0	7,8	15,0	14,0	34,0	46,0
V6		1,9	2,9	5,7	9,0	16,2	16,5	34,0	53,0

PESO DEI RIDUTTORI

IT

WORMGEARBOXES WEIGHT

EN

GEWICHT DER UNTERSETZUNGETRIEBE

DE

POIDS DES RÉDUCTEURS


FR

PESO DE LOS REDUCTORES

ES

PESO DOS REDUTORES

PT

	 [kg]
MBH 56	7
MBH 63	30
MBH 80	40
MBH 100	72
MBH 125	97
MBH 140	205
MBH 160	260
MBH 180	370
MBH 200	490